

Compte rendu des participants aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux

Rapport de réunion

Dans les trois semaines suivant l’atelier, merci de compléter le présent compte-rendu. Il comporte deux parties :

1. **Compte rendu:** cette partie entend fournir aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux un retour sur information relatif à l’atelier, à ce que vous y avez appris, à la manière dont ceci affectera votre travail et comment ceci sera diffusé. En outre, le CELV publiera le compte-rendu¹ dans la rubrique « Activités du CELV impliquant des experts » sur le site internet relatif à chacun des Etats membres (voir <http://contactpoints.ecml.at>).

Le compte-rendu sera rédigé dans une des langues de travail du projet.

2. **Information du public:** cette partie entend fournir une information concernant le projet du CELV et la valeur ajoutée que celui-ci pourra constituer pour votre pays. Cette partie devra être d’intérêt pour un plus large public et, afin de mieux illustrer le propos, devra comporter des liens vers des publications, des sites internet, des événements en rapport mentionnés lors de l’atelier ou particulièrement pertinents pour votre pays. L’information du public devrait être un texte promotionnel court d’environ 200 mots.

Cette partie sera rédigée dans votre/vos langue(s) nationale(s).

L’ensemble devra parvenir à

- l’Autorité nationale de nomination et le Point de contact national du CELV de votre pays (coordonnées détaillées <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- et en copie au Secrétariat du CELV (Erika.Komon@ecml.at)

dans le délai imparti.

1. **Compte rendu**

Nom du / de la participant(e) à l'atelier	Mountzidou Argyro
Institution	Université Aristote de Thessaloniki
Adresse e-mail	amountz@nured.auth.gr
Titre du projet du CE	« Implication des parents dans l'éducation plurilingue et interculturelle » (CARAP pour les parents)
Site web du projet du CELV	http://carap.ecml.at/Forparents
Date de l'événement	28 avril - 30 avril 2014
Bref résumé du contenu de l'atelier	<p> Participer activement à la réflexion commune, à l'élaboration de documents de diffusion et d'activités pour développer l'implication des parents dans l'éducation plurilingue et interculturelle. (« Implication des parents dans l'éducation plurilingue et interculturelle » (CARAP pour les parents))</p> <p> Proposer des initiatives mieux appropriées pour sensibiliser et éveiller le public à l'éducation plurilingue et interculturelle, surtout les Instances, les formateur/trices des formateur/trices, les formateur/trices, les enseignant/es, les parents, bref, le milieu professionnel de chaque membre entre nous étant les impliqués.</p> <p> Proposer et esquisser le modèle de la formation et de la sensibilisation des enseignants à la matière du plurilinguisme. Identifier les différents agents qui peuvent influencer une telle initiatives et qui sont capables de transformer les attitudes, les savoirs et les compétences des parents et des enseignant/es.</p>
Quels éléments ont été, à votre avis, particulièrement utiles?	<p>La participation de membres alloglottes provenant de différents domaines a nourri notre réflexion qui devient de plus en plus plurielle et pluridisciplinaire. L'expérience des autres membres qui ont présenté différents aspects de la problématique ont enrichit notre problématique en insérant des nouveaux axes.</p> <p>La présentation des films a facilité notre imagination ainsi que la</p>

présentation des éléments sur le plurilinguisme de la classe en général car il semble que les différents membres du groupe ne savaient pas les principes du plurilinguisme, ni la problématique concernant les didactiques du plurilinguisme, le guide des politiques linguistiques européens ainsi que les projets EVLANG et JANUA LINGUARUM.

<p>Comment allez-vous utiliser ce que vous avez appris/développé au cours de l'événement dans votre contexte professionnel?</p>	<p>La réflexion autour de l'implication des parents m'a donné l'occasion d'organiser :</p> <p>a) des émissions radiophoniques qui présentent des projets où il y a implication des parents par commun avec leurs enfants et les enseignants à des projets interculturels et à l'éducation au citoyenneté démocratique et participative. b) De plus, j'insiste à la présence des parents à l'organisation et à la réalisation de la fête du plurilinguisme que nous réalisons à Thessalonique depuis deux ans ainsi que leur participation à la création du café du plurilinguisme que nous organisons dans le cadre de notre projet municipal 'Itinéraires linguistiques. Thessaloniki, ville polyglotte'. c) Un projet que nous avons déjà mis sur place avec des membres de mon équipe de recherche en plurilinguisme continuera s'enrichir par des nouveaux aspects tels que l'organisation de l'éducation atypique et en groupe avec comme participant des parents avec des activités plurilingues du type Eveil aux langues. Partenariat des cafés plurilingues et mis en réseau les cafés de Thessaloniki, Paris (Café Bilingue de Barbara Abdelilah-Bauer avec qui nous collaborons), Berlin avec Simone Wahl, Senart Polyglotte avec Murtaza Zafari et Nantes avec l'Association Nantes est une Fête.</p> <p>Présentation du Projet « Implication des parents dans l'éducation plurilingue et interculturelle » (CARAP pour les parents) dans le cadre de la Fête du Plurilinguisme par mon équipe de recherche en plurilinguisme éducatif 'Interface'.</p>
<p>Comment allez-vous contribuer dans le futur au travail du projet?</p>	<p>Création des émissions radiophoniques concernant l'implication des parents par commun avec les enseignants et les enfants à des projets de contact des langues et interculturels. Développement d'un axe dans le projet Itinéraires linguistiques. Thessaloniki, ville polyglotte, avec comme titre : je photographie la pluralité des langues de ma ville. Plus semblable avec les gens que je croyais plus différents et plus différent de mes semblables.</p> <p>Projet intergénérationnel pour démontrer le contact des langues et des cultures au sein des communautés ethniques de la ville de Thessaloniki. Interview de la part des enfants afin de mieux connaître le paysage linguistique de leur pays et mettre dans la quête du plurilinguisme les parents et les grand-parents. Questionnaire déjà en route qui vise à sensibiliser les enseignants</p>

	<p>au rôle actif des parents dans la classe et visant à l'apprentissage des langues, langue scolaire, 2ème langue étrangère et 3ème langue. Insérer deux parents dans la classe et les faire échanger et préparer la présentation de leur langue en comparaison avec la langue de l'école et les autres langues de la classe. Diffuser l'infos et organiser des séminaires aux "Ecoles des parents" ainsi qu'aux ateliers des parents et des enseignants concernant le plurilinguisme éducatif.</p>
<p>Comment prévoyez-vous de diffuser les résultats du projet?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Auprès de vos collègues - Auprès d'une association professionnelle - Dans une revue/un site web professionnels - Dans un journal - Autre 	<p>Des émissions radiophoniques, une dans les FM et une sur le web. La première porte le titre « Rencotres des cultures » et la deuxième porte le titre « Thessalonique, ville polyglotte ».</p> <p>Organiser des tables rondes dans le cadre de notre projet : « Itinéraires linguistiques. Thessaloniki, ville polyglotte »</p> <p>Ateliers organisés pour les parents et toujours par commun avec les enseignants dans le Café du Plurilinguisme <i>CAP</i>.</p> <p>Blog partagé par les autres membres de l'atelier et plus spécifiquement par les membres de notre groupe. Chacun d'entre nous pourrait le tranférer dans son milieu et faire la liste des impliqués dans son propre domaine afin de pouvoir les informer.</p>

2. Information au public

Texte d'environ 200 mots pour la promotion de l'événement du CELV, du projet et de la publication envisagée mettant l'accent sur les avantages apportés aux groupes cibles. Ce texte sera rédigé dans votre/vos langue(s) nationale(s) pour diffusion (sur des sites web, dans des revues, etc.).